

2) Territorio Histórico de Álava – Diputación Foral de Álava, Territorio Histórico de Bizkaia – Diputación Foral de Bizkaia, Territorio Histórico de Gipuzkoa – Diputación Foral de Gipuzkoa y Juntas Generales de Gipuzkoa ja Comunidad Autónoma del País Vasco – Gobierno Vasco velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(¹) EYVL C 109, 4.5.2002.

Yritysten nettovarallisuudesta kannettavan veron kaltainen vero ei ole pääoman hankintaveroa taloudelliselta vaikutukseltaan vastaava vero, eikä se näin ollen ole yhteensoveltumaton välillisistä veroista 17 päivänä heinäkuuta 1969 annettu neuvoston direktiivin 69/335/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna 10.6.1985 annetulla neuvoston direktiivillä 85/303/ETY, kanssa.

(¹) EYVL C 261, 26.10.2002.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN MÄÄRÄYS

(ensimmäinen jaosto)

27 päivänä maaliskuuta 2003

asiassa C-306/02 (Tributaria di primo grado di Trenton esittämä ennakkoratkaisupyyntö), Petrolvilla & Bortolotti SpA ym. vastaan Agenzia delle Entrate per la Provincia di Trento (¹)

(Työjärjestyksen 104 artiklan 3 kohta – Direktiivi 69/335/ETY – Pääoman hankinnasta kannettava vero – Yritysten nettovarallisuudesta kannettava vero)

(2003/C 213/08)

(Oikeudenkäyntikieli: italia)

(Väliaikainen käännös; lopullinen käännös julkaistaan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Asiassa C-306/02, jonka tributaria di primo grado di Trento (Italia), on saattanut EY:n perustamissopimuksen EY 234 artiklan nojalla yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi saadakseen tässä kansallisessa tuomioistuimessa vireillä olevassa Petrolvilla & Bortolotti SpA ym. vastaan Agenzia delle Entrate per la Provincia di Trento ennakkoratkaisun pääoman hankinnasta kannettavista välillisistä veroista 17 päivänä heinäkuuta 1969 annettu neuvoston direktiivin 69/335/ETY (EYVL L 249, s. 25), sellaisena kuin se on muutettuna 10.6.1985 annetulla neuvoston direktiivillä 85/303/ETY (EYVL L 156, s. 23), tulkinnasta, yhteisöjen tuomioistuin (ensimmäinen jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja M. Wathelet sekä tuomarit P. Jann (esittelevä tuomari) ja A. Rosas, julkisasiamies: P. Léger, kirjaaja: R. Grass, on antanut 27.3.2003 määräyksen, jonka määräysosa on seuraava:

Landgericht Stuttgartin 7.4.2003 tekemällään päätöksellä esittämä ennakkoratkaisupyyntö notariaattimaksuja koskevassa asiassa, jossa asianaosaisina ovat 1. notaari Mathias Längst, 2. SABU Schuh & Marketing GmbH, 3. Landgericht Stuttgartin presidentti ja 4. Landgericht Stuttgartin piiritarkastaja

(Asia C-165/03)

(2003/C 213/09)

Landgericht Stuttgart on pyytänyt 7.4.2003 tekemällään päätöksellä, joka on saapunut yhteisöjen tuomioistuimeen 10.4.2003, Euroopan yhteisöjen tuomioistuimelta ennakkoratkaisua pääoman hankinnasta kannettavista välillisistä veroista 17 päivänä heinäkuuta 1969 annetun neuvoston direktiivin 69/335/ETY (EYVL L 249, s. 25), sellaisena kuin kyseinen direktiivi on muutettuna 10.6.1985 annetulla neuvoston direktiivillä 85/303/ETY (EYVL L 156, s. 23), tulkinnasta notariaattimaksuja koskevassa asiassa, jossa asianaosaisina ovat 1. notaari Mathias Längst, 2. SABU Schuh & Marketing GmbH, 3. Landgericht Stuttgartin presidentti ja 4. Landgericht Stuttgartin piiritarkastaja. Landgericht Stuttgart on esittänyt yhteisöjen tuomioistuimelle seuraavat ennakkoratkaisukysymykset:

1) Baden-Württembergin Württembergin alueella (Oberlandesgerichts Stuttgartin tuomiopiiri) voimassa olevan kaltaisessa oikeusjärjestelmässä, jossa on sekä virkamiehinä että itsenäisinä ammatinharjoittajina toimivia notaareja, ja jossa joka tapauksessa notaari itse on maksun saajana, mutta siltä osin kuin kysymys on virkamiehenä toimivasta notaarista, tämä on osavaltion lain mukaan velvollinen suorittamaan osan – kiinteän – maksusta valtiolle, joka on notaarin työnantaja ja joka käyttää näitä tuloja rahoittaakseen toimintaansa, onko notaarin suorittamasta direktiivin 69/335/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna, soveltamisalaan kuuluvan toimen varmentamisesta perittäviä maksuja pidettävä tässä direktiivinä tarkoitettuna verona, toisin kuin asiassa, joka oli yhteisöjen tuomioistuimen asiassa C-264/00, Gründerzentrum-Betriebs-GmbH, 21.3.2002 antaman määräyksen kohteena?

- 2) Jos tähän kysymykseen vastataan myöntävästi: poistuuko tämä direktiivissä 69/335/ETY tarkoitettun veron luonteisuus, jos valtio luopuu perimästä sille tästä toimesta kuuluvaa osaa ja siis soveltamasta osavaltion säännöstä, jonka mukaan osa maksuista on suoritettava valtiolle?

Tribunale Amministrativo per la Sardegna 15.1.2003 ja 12.2.2003 tekemillään päätöksillä esittämä ennakkoratkaisupyyntö asiassa Impresa Portuale di Cagliari Srl vastaan Tirrenia di Navigazione SpA, C.T.O Combined Terminals Operators Srl:n osallistuessa asian käsittelyyn

(Asia C-174/03)

(2003/C 213/10)

Tribunale Amministrativo per la Sardegna on pyytänyt 15.1.2003 ja 12.2.2003 tekemillään päätöksillä, jotka ovat saapuneet yhteisöjen tuomioistuimeen 14.4.2003, Euroopan yhteisöjen tuomioistuimelta asiassa Impresa Portuale di Cagliari Srl vastaan Tirrenia di Navigazione SpA, C.T.O Combined Terminals Operators Srl:n osallistuessa asian käsittelyyn, ennakkoratkaisua seuraavaan kysymykseen:

- a) Onko merikuljetusyrityksen, jolla on tietyissä tilanteissa tosiasiallinen monopoliasema ja joka toimii tietyissä tilanteissa lähes täysin vapaan kilpailun edellytyksin ja joka saa valtiontukea, katsottava olevansa velvollinen kaikissa tilanteissa noudattamaan yhteisön direktiiviä 93/38/ETY⁽¹⁾?

Ja jos yrityksen katsotaan olevan velvollinen noudattamaan julkisia hankintoja koskevaa sopimusmenettelyä

- b) Onko direktiivin 93/83/ETY (joka on pantu täytäntöön asetuksella nro 158/95) 18 artiklassa tarkoitettujen teknisten eritelmien vahvistettavaksi sopimuspuolen valitsemismenettelyä varten ja onko ne jollain tavoin saatettava julkisiksi?

(¹) EYVL L 199, 9.8.1993, s. 84. (Vesi- ja energiahuollon, liikenteen ja teletoiminnan alan hankintoja koskevien sopimusten tekemisen yhteensovittamisesta 14 päivänä kesäkuuta 1993 annettu neuvoston direktiivi 93/38/ETY.)

Strabag Benelux NV:n 6.5.2003 tekemä valitus Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen viidennen jaoston asiassa T-183/00, Strabag Benelux NV vastaan Euroopan unionin neuvosto, 25.2.2003 antamasta tuomiosta

(Asia C-186/03 P)

(2003/C 213/11)

Strabag Benelux NV on valittanut 6.5.2003 Euroopan yhteisöjen tuomioistuimeen Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen (viides jaosto) asiassa T-183/00, Strabag Benelux NV vastaan Euroopan unionin neuvosto, 25.2.2003 antamasta tuomiosta. Valittajan edustajat ovat asianajajat A. Delvaux ja V. Bertrand, prosessiosoite Luxemburgissa.

Valittaja vaatii, että yhteisöjen tuomioistuin

- kumoaa ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen tuomion siltä osin kuin siinä hylätään kumoamiskanne ja vahingonkorvauskanne perusteettomina
- hyväksyy STRABAG -yhtiön näissä kanteissa esittämät vaatimukset ja tämän seurauksena
 - kumoaa 12.4.2000 tehdyn päätöksen, jolla komissio päätti tehdä DE WAELE -yhtiön kanssa yleisiä kunnostus- ja huoltotöitä koskevan hankintasopimuksen, joka oli 30.7.1999 Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä S 146 julkaistun hankintapyyntö nro 107865 kohteena, ja jolla neuvosto impliittisesti hylkäsi STRABAG -yhtiön tarjouksen
 - velvoittaa Euroopan unionin neuvoston maksamaan STRABAG -yhtiölle 153 421 286 Belgian frangin (BEF) tai 3 803 214 euron suuruisen summan, jota voidaan korottaa, ja tähän summaan 12.4.2000 alkaen lisättävän 6 prosentin suuruisen koron
 - velvoittaa Euroopan unionin neuvoston korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Valittaja esittää kumoamisvaatimuksensa tueksi neljä valitusperustetta.

Ensimmäinen valitusperuste jakautuu kahteen osaan. Ensimmäiseksi valittaja väittää, että ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin on laiminlyönyt sopimuksen ja päätöksen käsitteitä siltä osin kuin se katsoo, että sopimus, jonka neuvosto teki hankintaviranomaisen kanssa, muodosti hankintasopimuksen tekemistä koskevan päätöksen. Toiseksi valittaja väittää, että ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin on rikkonut julkisia rakennusurakoita koskevien sopimusten tekemisen yhteensovittamisesta annetun direktiivin 93/37/ETY 8 artiklan 3 kohtaa katsoessaan, että tässä säännöksessä edellytetty pöytäkirja saattoi muodostua kolmesta asiakirjasta, eli ostojen